

Симбирск музыкальный

Наш край издавна славился песнями, которые становились народными. Нередко за такие принимали сочинения, у которых на самом деле был автор.

Несколько лет назад из Российской национальной библиотеки было получено подтверждение того, что симбирский поэт Дмитрий Минаев - автор самого известного переработанного перевода стихотворения Адельберта фон Шамиссо "Nächtliche Fahrt" ("Ночная прогулка") - "Окрасился месяц багрянцем". Этот перевод стал основой знаменитой русской песни в стиле "жестокое романс", написанной композитором Яковом Пригожим. Произведения Адельберта фон Шамиссо много раз переводились на русский язык. Перевод Минаева был опубликован в 1884 году в "Живописном обозрении".

Переведенный на русский язык текст попал к композитору Якову Пригожему, который написал музыку на эти стихи. Песня зажила своей жизнью и вскоре стала столь популярной, что получила статус народной: люди запели этот романс, исполняя забытые слова по-своему и заменяя их другими. По этой причине "канонического" текста у песни нет. Особую популярность "Месяц" получил в исполнении Лидии Руслановой. А потом композиция перешла в репертуар других исполнителей.

Известны и многие другие музыкальные произведения симбирян. Например, оперы композитора Владимира Кашперова, написанные им на итальянском языке, имели большой успех в Италии. На другом материке знают творчество композитора, основателя Симбирской народной консерватории Алексея Абутова, эмигрировавшего в Аргентину и основавшего там частную консерваторию. Алексей Абутов обучал крестьян игре на фортепиано, виолончели, скрипке, гитаре, мандолине и других инструментах, а также учил вокалу, композиции, теории музыки, сольфеджио.

В XVIII веке большой популярностью пользовался романс "Стонет сизый голубочек". Автор слов романса тоже наш земляк - Иван Дмитриев, а музыка написана Фёдором Дубяньским. Родился в Симбирске и необычайный певец, композитор Осип Лазарев, он был крепостным человеком княгини Урусовой. Лазареву и его жене дали вольную, и он уехал в Москву. Там талантливого вокалиста сразу взяли на работу в Большой театр. Он не изучал музыкальную грамоту, но был человеком



с великолепным музыкальным слухом и замечательным голосом. Именно Лазарев написал музыку на стихи Фадеева. Николай Языков создал стихотворение "Моряки", которое положил на музыку композитор Константин Вильбоа. Это произведение тоже хорошо известно, особенно в исполнении Максима Михайлова и Ивана Козловского.

Большой популярностью пользуется песня "По Дону гуляет" на стихи нашего земляка Дмитрия Ознобишина. А еще не все знают, что знаменитая "Из-за острова на стрежень" написана на слова симбирянина Дмитрия Садовникова. Ее запели 120 лет назад, на заре XX столетия. Автор музыки остается неизвестным, хотя считается, что им был известный в те поры русский писатель и музыкант Степан Петров, прославившийся под псевдонимом Скиталец. Скиталец был зятем богатого симбирского купца Ананьева, часто и подолгу наезжал в наш город и в поместье своего тестя, в село Стоговку Сенгилеевского уезда, воспетое в романе "Дом Черновых", считающемся вершиной творчества писателя.

Выставленный в юности за свободолобие из Самарской учительской семинарии, Скиталец был прославлен как поэт-песенник своей эпохи, автор слов шлягеров, гремевших на

всю Российскую империю начала XX века, - "Колокольчики-бубенчики", "На сопках Маньчжурии". Сам Скиталец виртуозно играл на гуслях и неплохо пел. В его исполнении "Из-за острова на стрежень" зазвучала в гостиных Москвы, Симбирска и Санкт-Петербурга, и была подхвачена массовым слушателем, почитателем жанра "жестокое романс", в сюжете которого обязательно зашкаливали чувства, а герои гибли и губили друг друга из-за роковых обстоятельств и неразделенной любви.

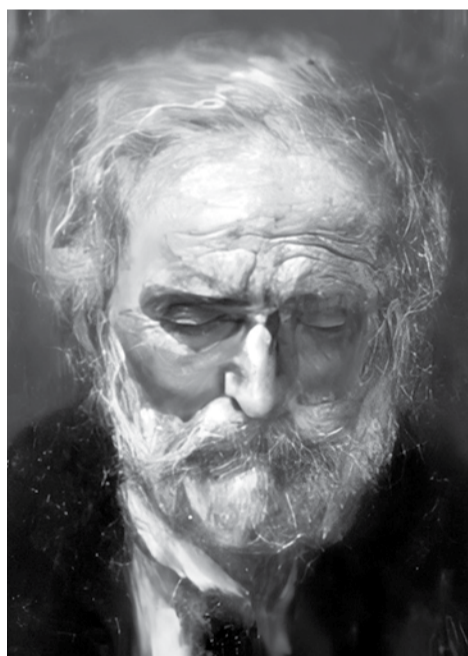
Стихотворение "Песня", которое легло в основу поэтического текста "Из-за острова на стрежень" было опубликовано в 1883 году, за считанные месяцы до смерти своего автора, поэта, литератора и этнографа, симбирского уроженца Дмитрия Садовникова. По поэтическому таланту современники сравнивали Дмитрия Николаевича с признанным классиком Николаем Некрасовым.

"Из-за острова на стрежень" часто перепевают, не указывая первоисточника, а то и вовсе заимствуют. Так в 60-е годы прошлого века она превратилась в хит австралийской фолк-группы The Seekers "The Carnival Is Over", чуть ли не в национальный гимн Австралии. Причем получился бестселлер планетарного масштаба. Песня влетела в топ-5 в Австралии, США и Англии, уверенно потеснив битлов, и роллингов. Правда, в австралийском варианте никто не гибнет в набежавшей волне. Здесь описывается печальное прощание возлюбленных после завершения карнавала: английский текст для The Seekers написал лондонский продюсер Том Спрингфилд. Каверы на австралийскую версию создали "Бони М" и Ник Кейв, а в 2000 году песня прозвучала на финале Паралимпийских игр в Австралии.

Известно более восьмисот музыкальных произведений на стихи симбирских поэтов. Многие считаются народными, хотя авторы известны. Эта музыка востребована как у российских коллективов и исполнителей, так и за рубежом.

Ника БОРИСОВА.

Не пропустите!



Лирика грусти

Фестиваль "Мир. Эпоха. Имена" закроется исполнением "Реквиема" Джузеппе Верди.

6 апреля легендарное творение великого итальянца прозвучит в память погибших в "Крокус Сити Холл" в исполнении Ульяновского государственного академического симфонического оркестра "Губернаторский", Государственного академического русского хора имени А.В. Свешникова и солистов Московского музыкального театра "Геликон-опера". Концерт состоится в рамках программы Министерства культуры РФ "Всероссийские филармонические сезоны".

Джузеппе Верди обратился к жанру реквиема в 1868 году - к годовщине смерти Джоаккино Россини он предложил итальянским композиторам вместе создать траурную мессу. Написанный "Реквием" не исполнялся, и Верди задумал собственное сочинение для печальных случаев. Импульсом к его написанию стала еще одна горькая утрата - в 1873 году из жизни ушел писатель Алессандро Мандзони, личность и творчество которого глубоко почитал Верди. Исполнение "Реквиема" состоялось в годовщину смерти Мандзони 22 мая 1874 года в соборе Святого Марка в Милане. Уже через несколько дней произведение с огромным успехом прозвучало в "Ла Скала".

Светский характер "Реквиема" и его близость жанру оперы во многом объясняются тем, что параллельно Верди писал оперу "Аида". Эти

особенности определили традицию исполнять "Реквием" не в храмах, а в оперных театрах и концертных залах.

Композитор создал глубоко драматическое сочинение со свойственной романтической эпохе остротой эмоций и переживаний. В качестве основы Верди использовал канонический латинский текст, но внес в порядок исполнения частей изменения. Тема Dies irae с устрашающей картиной Судного дня в "Реквиеме" повторяется трижды. Исследователи видят в этом повторении воплощение смерти, которая безжалостно вторгается в лирические части произведения.

Государственный академический русский хор имени А.В. Свешникова - один из самых знаменитых и старейших хоровых коллективов современной России. В его репертуаре - крупные произведения кантатно-ораториального жанра, оперные шедевры и новейшие хоровые образцы русских и зарубежных авторов. Солисты "Геликон-оперы", которые примут участие в исполнении "Реквиема", - лауреаты многочисленных международных конкурсов.

Валентин ЛИСТОВСКИЙ.

ПОЗДРАВЛЯЕМ!

С ЮБИЛЕЕМ

начальника управления гибких индивидуальных образовательных траекторий
Юлию Олеговну Моисееву,
начальника материального отдела
Надежду Маликовну Вязовую,
доцента кафедры экономики и предпринимательства
Светлану Вячеславовну Лапочкину,
помощника первого проректора-проректора по учебной работе
Анастасию Дмитриевну Гемранову,
старшего инспектора медицинского факультета им. Т.З. Биктимирова
Светлану Юзефовну Анейчик,

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ

учредителя группы компаний "Альянс"
Сергея Викторовича Куркова,
генерального директора АО "Новоспаский элеватор"
Михаила Григорьевича Мурзакова,



директора медицинского колледжа им. А.Л. Поленова
Светлану Ивановну Филиппову,
доцента кафедры терапии и профессиональных болезней
Наталью Сергеевну Шаповал,
доцента кафедры актерского искусства
Валентину Николаевну Починову,
доцента кафедры русского языка и методики его преподавания
Анастасию Александровну Шабанову,
главного библиографа
Резеду Шайхлисламовну Камаеву,
главного библиографа
Инну Николаевну Шевякову,
ведущего специалиста отдела международных связей
Юлию Гарриевну Талль,
ведущего программиста
Елену Александровну Титову,
старшего инспектора юридического факультета
Елену Александровну Егорову.

Желаем удачи во всех начинаниях, исполнения желаний, всегда светлого и хорошего настроения, веры в себя и продвижения к своим целям.

Ректорат, Попечительский совет УлГУ.